Curriculum vitae

INFORMAZIONI PERSONALI

Russo Vincenzo

Piazza S. Alessandro, 1 Milano (20123)

vincenzo.russo1@unimi.it

https://catedraloboantunes.org/

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Professore Associato di Letteratura Portoghese e Brasiliana (dal 01.03.2015)
Università degli Studi di Milano
Corsi di Letteratura Portoghese e Brasiliana (LT e LM) Corsi di Letterature Africane di lingua portoghese (LT e LM)

Laboratorio didattico “Terre d’Africa” / Laboratorio didattico “Storia della cultura portoghese”
Afferenza al Dottorato di Studi Linguistici, Letterari e Interculturali dell'Università di Milano DIRETTORE DELLA Cátedra António Lobo Antunes (Instituto Camões-Unimi) [2018]
Abilitazione Scientifica Nazionale alla Prima Fascia per il SSD L-LIN/08 conseguita in data 19.10.2018

Ricercatore Universitario di Letteratura Portoghese e Brasiliana (dal 01.12.2010)
Università degli Studi di Milano (Italia

Docente a contratto di Lingua e Letteratura Portoghese presso Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Milano (2006-2009)

Docente di ruolo di Italiano, Storia e Geografia presso Scuola Media A. Volta di Bomporto, Modena (2009-10)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Assegnista di Ricerca presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell’Università di Bologna (2006-2009))

Borsa post-dottorato (2003-2005)
Scuola Superiore Umanistici de Umberto Eco - Università di Bologna (Italia)

Borsa “Marco Polo” per la ricerca all’estero dell’Università di Bologna con permanenza presso l’ *Instituto Português de Apoio ao Desenvolvimento* (Ministero degli affari esteri) di Lisbona, Portogallo (01.06.2004-30.09.2004)

Attribuzione di una borsa di studio concessa dall’ Instituto Camões di Lisbona per il periodo di 6 mesi. (01.01.2003-01.07.2003)

Laurea in Lettere Moderne (110/110) presso l'Università degli Studi di Bologna (1993-1998).

Borsista "Erasmus" (10 mesi) presso l'Universidade Nova de Lisboa; attività di ricerca e collaborazione presso l'Equipa Pessoa (01/09/1996-01/07/1997)

Universidade Nova de Lisboa, Lisboa (Portogallo)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre: italiano

Lingue straniere

	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
portoghese	C2	C2	C2	C2	C2
inglese	B1	B1	B1	B1	B1
spagnolo	B2	B2	A2	A2	A2
francese	A2	B1	A1	A1	A1

Competenze organizzative e gestionali

Vincenzo Russo insegna Letteratura Portoghese e Brasiliana e Letterature Africane di Lingua Portoghese alla Statale di Milano. Ha insegnato presso l'Università Ca' Foscari di Venezia nell'a.a.2018-2019. È stato visiting professor presso l'Universidade de Brasília (2016).
Oltre a numerosi saggi e articoli pubblicati in rivista o come capitoli di libri in Portogallo, Italia, Brasile, Inghilterra, Stati Uniti, tra le sue pubblicazioni principali:
con L. Acquarelli, M.C. Gnocchi e M. Baraldi, *Tenebre Bianche. Immaginari coloniali* fin-de-siècle, (2008);
Suspeita do Avesso. Barroco e Neo-Barroco na Poesia Portuguesa Contemporânea, (2008);
con R. Vecchi, *La Letteratura Portoghese. I testi e le idee* (2017);
La Resistenza continua. Il colonialismo portoghese, le lotte di liberazione e gli intellettuali italiani (2020).
con R. Vecchi, *A Literatura Portuguesa. Modos de Ler*, tr. pt. de Susana Rocha da Silva (2022)
A Resistência continua. O colonialismo português, as lutas de libertação e os intelectuais italianos, tr. pt. de Susana Rocha da Silva, prefácio de José Luís Cabaço (2022).
con E. Alberani, M. Cardina, *Revoluções. Guiné-Bissau, Angola e Portugal (1969-1974)* [2023]

Ha tradotto e curato le edizioni italiane di vari autori portoghesi, brasiliani e africani che scrivono in portoghese (Fernando Pessoa, Eduardo Lourenço, António Ramos Rosa, Eça de Queirós, Lima Barreto, Vergílio Ferreira, Bocage, Pepetela, João Paulo Borges Coelho, Boaventura de Sousa Santos). È membro di Redazione delle seguenti riviste: Tintas Quaderni di Letterature Iberiche e Iberoamericane e ALTREMODERNITÀ (Unimi); Confluenze. Rivista di Studi Ibero-americani e TransPostCross (Unibo). Comitato scientifico della rivista SEDA Revista de Letras da Rural - Rio de Janeiro, Veredas revista da Associação Internacional de Lusitanistas. Dirige con Roberto Vecchi la collana Pensiero Atlantico per la casa editrice Meltemi e la collana Tesi/Antitesi per la casa editrice Mimesis. Dal 2014 al 2021 è stato Segretario Generale dell'Associazione Internazionale dei Lusitanisti. Dal 2018 è responsabile della Cattedra António Lobo Antunes (Istituto Camões di Lisboa - Unimi). Dal 2018 al 2022 è stato Tesoriere dall'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani (AISPEB). È attualmente editor della Plataforma9, portal cultural do mundo de Língua Portuguesa. Ha scritto di letteratura e cultura lusofona su riviste e quotidiani come l'Indice dei Libri del Mese, il

Manifesto, il supplemento *Alias*, l'Unità, il quotidiano portoghese O Público. Nel 2023 ha organizzato con E. Alberani e M. Cardina l'esposizione fotografica *Revoluções* con foto di Uliano Lucas presso il Museu do Aljube da Resistência e da Liberdade di Lisbona.

PUBBLICAZIONI

2023

133. Vincenzo Russo, «Eis o primeiro dia da nossa criação como nação» in *Série O Mundo de Amílcar Cabral* in *O Público*, edição de 28 de maio de 2023.

132. Vincenzo Russo, «Divenire Saramago», in Giuliana Benvenuti, *La Letteratura oggi*, Torino, Einaudi, 2023.

131. Vincenzo Russo, «Relíquias do mar pós-imperial na poesia portuguesa de Ruy Belo a Jorge de Sousa Braga» in / V. Russo (WIENER IBEROROMANISTISCHE STUDIEN). - In: *Histórias de Água : O imaginário marítimo em narrativas brasileiras, portuguesas e africanas* / [a cura di] K. Sartingen, S. Chiarelli. - [s.l] : Peter Lang, 2023 Feb 15. - ISBN 978-3-631-87011-2. - pp. 145-160

130. Vincenzo Russo, «Um dicionário provisório de todas as palavras» in Revista Dobra — homenagem a Manuel António Pina ISSN: 2184-206X, 2023, pp. 1-4.

129. Vincenzo Russo – Roberto Vecchi, «le mappe perdute: il Portogallo e le rovine della memoria imperiale» in Miguel Cardina, *L'attrito della memoria. Colonialismo, guerra e decolonizzazione*, a cura di M. Scaramucci, Milano, Meltemi, 2023, pp. 7-12.

128. *Revoluções. Guiné-Bissau, Angola e Portugal (1969-1974)*, organização de Elisa Alberani, Miguel Cardina e Vincenzo Russo, Edições do Saguão, Lisboa, 2023. (Bilingual Edition portuguese and english)

2022

127. Vincenzo Russo, «*Civilização Ocidental.* Rovesciare tutte le situazioni in cui l'uomo è un essere umiliato, assoggettato, abbandonato, spregevole: un compito per la poesia di Agostinho Neto» in Giorgio De Marchis, *Noi dell'Africa immensa. Nuove letture della poesia di Agostinho Neto*, Roma, Nova Delphi, 2022, pp. 51-63.

126. Vincenzo Russo, «Introduzione», in Fernando Pessoa, *Sul fascismo, la dittatura militare e Salazar*, a cura di José Barreto, Edizione italiana a cura di Vincenzo Russo, Macerata, Quodlibet, 2022.

125. Fernando Pessoa, *Sul fascismo, la dittatura militare e Salazar*, a cura di José Barreto, Edizione italiana a cura di Vincenzo Russo, Macerata, Quodlibet, 2022.

124. Vincenzo Russo, «Per un lessico politico del Moderno» in Antero de Quental, *Prose sociopolitiche*, a cura di Andrea Ragusa, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2022, pp. 5-27.

123. Vincenzo Russo, «Il vulcano come resto: acqua e fuoco nella letteratura delle Azzorre» in F. Prina (a cura di), *Vulcani: tra geografia e letteratura*, Mimesis, Milano, pp. 153-167.

122. Vincenzo Russo, *A Resistência Continua: O colonialismo português, as lutas de libertação e os intelectuais italianos*, prefácio de José Luís Cabaço, Afrontamento, Porto, 203 pp., 2022.

121. Vincenzo Russo, «António Lobo Antunes: um arquivo portátil da cultura portuguesa contemporânea», in: CAMÕES, numero 26, maggio 2022, pp. 63-67.

120. Vincenzo Russo/Roberto Vecchi, *A Literatura Portuguesa. Modos de Ler*, prefácio de Eduardo Lourenço, Glaciar, Lisboa, 2022, pp. 616.

119. Vincenzo Russo, «Politici e intellettuali fra Italia e paesi africani di lingua portoghese» in R. Francavilla, I. Mata, V. Tocco, *Le letterature africane di lingua portoghese. Temi, percorsi, prospettive*, Milano, Hoepli, 2022, pp. 275-289.

2021

118. Vincenzo Russo/Roberto Vecchi, «O que (ainda) resta da Literatura Brasileira» in Marianna Scaramucci, *NarrAções da ditadura: por uma ecologia das memórias*, Brasilia, Edições Carolina, 2021, pp. 8-13.

117. Vincenzo Russo, «A coagulação dos ponteiros: relógios e outras máquinas do tempo na literatura de António Lobo Antunes», in *SANTA BARBARA PORTUGUESE STUDIES*. - ISSN 1077-5943. - (2021), pp. 429-435.

116. Vincenzo Russo, «Ai bordi del politico. Note sulla poesia di Sophia», Federico Bertolazzi, Chiara Mancini e Claudio Trognoni (a cura di), *Em redor da suspensão. Atti del convegno internazionale su Sophia de Mello Breyner Andresen*, Roma-São Paulo, Universitalia- Tesseractum editorial, 2021.

115. Vincenzo Russo, M. Scaramucci (a cura di), «Descentrar o cânone da memória literária: repensando a obra de Bernardo Kucinski» in *MOARA – Revista Eletrônica do Programa de Pós-Graduação em Letras*, numero 59, pp. 1-272.

114. Roberto Vecchi/Vincenzo Russo, «L'autore e questo libro» in António Sérgio, *Saggi. Scritti di cultura e storia del Portogallo*, a cura di Vincenzo Russo e Roberto Vecchi, con una introduzione di Guilherme de Oliveira Martins, traduzione di Elisa Alberani, Meltemi, Milano 2021, pp. 7-10.

113. António Sérgio, *Saggi. Scritti di cultura e storia del Portogallo*, a cura di Vincenzo Russo e Roberto Vecchi, con una introduzione di Guilherme de Oliveira Martins, traduzione di Elisa Alberani, Meltemi, Milano, 2021.

2020

112. Roberto Vecchi/Vincenzo Russo, «La prima notte dei fantasmi» in Agnese Soffritti, *I Materiali dell'Assenza: Impero e modernità nella poesia portoghese di fine secolo*, Milano, Mimesis, 2020, pp. 9-12.

111. Vincenzo Russo, R. Vecchi [a cura di], *Teoria Gentil: O projeto e as práticas críticas de Ettore Finazzi-Agrò*, Lisboa, Glaciar, 2020.

110. «O infinito pessoa(l) de Ettore» in Vincenzo Russo, R. Vecchi [a cura di], *Teoria Gentil: O projeto e as práticas*

críticas de Ettore Finazzi-Agrò, Lisboa, Glaciar, 2020, pp. 75-94.

109. Vincenzo Russo, «Anticolonialismo, terceiro-mundismo e a herança da Resistência: a luta de libertação africana explicada aos italianos (1945–1975)» in Margarida Calafate Ribeiro e Phillip Rotwell (organizadores), *Heranças pós-coloniais nas literaturas de língua portuguesa*, Afrontamento, Porto, 2020, pp. 229-243.

108. Fernando Pessoa*, Teoria dell'eteronimia*, a cura e con un saggio di Vincenzo Russo. Prefazione di Fernando Cabral Martins, Macerata, Quodlibet, 2020.

107. Vincenzo Russo, «Che cos'è l'eteronimia» in Fernando Pessoa, *Teoria dell'eteronimia*, a cura e con un saggio di Vincenzo Russo. Prefazione di Fernando Cabral Martins, Macerata, Quodlibet, 2020.

106. Vincenzo Russo, *La resistenza continua. Il colonialismo portoghese, le lotte di liberazione e gli intellettuali italiani*, Meltemi, Milano, 2020.

105. Vincenzo Russo, «Narrar o Atlântico Sul: um espaço para a Nação Crioula» in *Colóquio- Letras*, volume 204, ano 2020, pp. 147-159.

2019

104. Vincenzo Russo (a cura di), con A. Palma, S. La Regina, *Re-imaginando Itália(s) na Literatura Brasileira: Culturas em Diálogo*, numero monografico della rivista *O EIXO E A RODA*, dicembre 2019, pp. 1-289.

103. Numero Speciale di *ALTREMODERNITÀ Di nuove e vecchie schiavitù: storie di dominio, lotte per la libertà*, a cura di Thomas Casadei e Vincenzo Russo, 2019.

102. Vincenzo Russo, «The poet with many faces de Jennings ou um exercício crítico de restituição pessoana» in *Pessoa Plural*, n. 15, 2019.

101. Eduardo Lourenço, *Del colonialismo come impensato. Il caso portoghese*, a cura di Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, traduzione italiana di Marianna Scaramucci, Meltemi, Milano, 2019.

100. C. Pazos Alonso, V. Russo, R. Vecchi, C. Ascenso André(edição de), *De Orientea Ocidente: estudos da Associação Internacional de Lusitanistas. 1: Sobre Orientalismos*, Angelus Novus, Coimbra, 2019.

99. C. Pazos Alonso, V. Russo, R. Vecchi, C. Ascenso André (edição de), *De Oriente a Ocidente: estudos da Associação Internacional de Lusitanistas. 2: Estudos da AIL sobre Portugal*, Angelus Novus, Coimbra, 2019.

98. C. PazosAlonso, V. Russo, R. Vecchi, C. Ascenso André (edição de), *De Orientea Ocidente: estudos da Associação Internacional de Lusitanistas. 3: Estudos da AIL sobre África*, Angelus Novus, Coimbra, 2019.

97. C. Pazos Alonso, V. Russo, R. Vecchi, C. Ascenso André (edição de), *De Oriente a Ocidente: estudos da Associação Internacional de Lusitanistas. 4: Estudos da AIL sobre o Brasil*, Angelus Novus, Coimbra, 2019.

96. C. Pazos Alonso, V. Russo, R. Vecchi, C. Ascenso André (edição de), *De Oriente a Ocidente: estudos da Associação Internacional de Lusitanistas. 5: Estudos da AIL sobre Ciênciasda Linguagem*, Angelus Novus, Coimbra, 2019.

95. Vincenzo Russo, «A memoria incomunicável da(s) comunidade(s): os retornados como texto» in C. Pazos Alonso, V. Russo, R. Vecchi, C. Ascenso André (edição de), *De Oriente a Ocidente: estudos da Associação Internacional de Lusitanistas. 2: Estudos da AIL sobre Portugal*, Angelus Novus, Coimbra, 2019, pp. 465-479.

2018

94. Vincenzo Russo, «Almada Negreiros e la Histoire de Portugal par coeur: per una filosofia della storia per tracce» in *Almada Negreiros, un trait d'union tra arti e culture* a cura di Valeria Tocco, Edizioni Le Lettere, Firenze, 2018, pp. 289-303.

93. Vincenzo Russo, «L'arte portoghese di tracciare epigrafi nella poesia di Adília Lopes» in *Esempi di seconda mano. Studi sulla citazione in contesto europeo e extraeuropeo*, a cura di Monica Barsi e Laura Pinnavaia, Ledizioni, Milano, 2018, pp. 37-49.

92. Vincenzo Russo, «Colonialismo» in *Il diritto al viaggio: abbecedario delle migrazioni*, a cura di F. Vranna e L. Barbari, Giuffré, Torino, 2018.

2017

91. Vincenzo Russo, «Criar uma segunda Argélia. Frantz Fanon, Angola e os movimentos de libertação africanos» in Maria Luiza Tucci Carneiro (org.), *Tempos de Guerra e de Paz. Estado, Sociedade e Cultura Política nos Séculos XX e XXI,* Humanitas FFLCH-USP, São
Paulo, 2017, pp. 260-271.

90. Roberto Vecchi e Vincenzo Russo (a cura di), *La letteratura portoghese. I testi e le idee*, LeMonnier, Firenze, 2017, pp. 642.

89. Bocage, *Importuna Ragione*, a cura di a cura di Vincenzo Russo e Ada Milani, con una introduzione di Daniel Pires, LemmaPress, Bergamo, 2017.

88. Vincenzo Russo, «Being Bocage. (Auto)mitografia di un poeta del Settecento portoghese» in Bocage, *Importuna Ragione*, a cura di Vincenzo Russo e Ada Milani, con una introduzione di Daniel Pires, LemmaPress, Bergamo, 2017.

87. João Paulo Borges Coelho» in João Paulo Borges Coelho, *Indizi indiani*, tr. it. di Alfredo Sorrini, a cura di Vincenzo Russo, Urogallo, Perugia, 2017.

86. Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, «Indizi di un altro oceano: il Mozambico indiano di João Paulo Borges Coelho» in João Paulo Borges Coelho, *Indizi indiani*, tr. it. di Alfredo Sorrini, Urogallo, Perugia, 2017, p. 5-13.

85. Vincenzo Russo, «Pater, pátria e a memória como patrimônio: sobre K.: relato de uma busca, de Bernardo Kucinski» in *Estudos de literatura brasileira contemporânea*, n. 50, jan./abr. 2017, pp.19-30.

2016

84. Marianna Scaramucci e Vincenzo Russo(a cura di), Numero16 della rivista *Altremodernità* dal titolo "Decolonizzazioni", N. 16, 11/2016 .

83. «Editoriale» di Marianna Scaramucci e Vincenzo Russo al numero 16 della rivista *Altremodernità* dal titolo "Decolonizzazioni", N. 16, 11/2016, pp. I-XII .

82. Vincenzo Russo, «Introduzione» in *Poeti di Lisbona. Luís de Camões, Cesário Verde, Mário de Sá- Carneiro, Florbela Espanca, Fernando Pessoa*, tr. italiana di P. D'Agostino e A. Ragusa, Lisbon Poets &Co, Lisbona, 2016, pp. 9-13.

81. Vincenzo Russo, «Cogito. Ergo lusitanus (non) sum. O ensaismo de António Sérgio e a interpretação do século XVII», in *Nova Águia, Revista de Cultura para o século XXI*, n. 18, 2º semestre 2016, pp. 114-119.

80. Vincenzo Russo, «Vergílio Ferreira ou a irredutível obstinação de pensar os limites do pensar» in *Nova Águia, Revista de Cultura para o século XXI*, 18, n. 18, 2º semestre 2016, pp. 41-43.

2015

79. Vincenzo Russo, «Recensão a *Cause della decadenza dei popoli peninsulari negli ultimi tre secoli* di Antero de Quental, a cura di Andrea Ragusa, Postfazione di Pablo Javier Pérez López» in *Estudos Italianos em Portugal*, Nova Série, N. 10, 2015, pp. 160-163.

78. Vincenzo Russo e Ada Milani, «Terra e anticolonialismo nel pensiero critico di Amílcar Cabral», in *Alimentazione, Cultura e Società in Africa. Crisi globali, risorse locali* a cura di V. Bini e M. Vitale Ney, Ledizioni, Milano, 2016, pp.49-60.

77. Vincenzo Russo, «Por amor de tradução: considerações sobre a recepção italiana da obrade Camilo Castelo Branco», in Paulo Motta Oliveira - Luciene Marie Pavanelo (org.), *Diálogos Possíveis. Camilo Castelo Branco, Machado de Assis e a literatura do século XIX*, Rio de Janeiro, 7Letras, 2015, pp. 150-159.

76. Vincenzo Russo, «La vita quotidiana a Milano ai tempi della rivoluzione mondiale. La lotta di liberazione africana spiegata agli italiani (1945-1975)» in M.V. Calvi- E. Perassi (a cura di*), Milano. Città delle Culture*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2015, pp. 313-322.

75. Vincenzo Russo, «A poesia pensa o século XX: Fernando Pessoa lido por Alain Badiou», in *Estranhar Pessoa*, n. 2, Outubro de 2015, pp. 206-217.

74. Vergílio Ferreira, *Lettera al Futuro*, a cura di M. Saramucci e Vincenzo Russo, Mimesis, Milano, 2015.

73. Vincenzo Russo, «L'irriducibile ostinazione di pensare ai limiti del pensare» in Vergílio Ferreira, *Lettera al Futuro*, a cura di M. Saramucci e Vincenzo Russo, Mimesis, Milano, 2015, pp. 91-99.

2014

72. Vincenzo Russo, «Versões de um silêncio demasiado ruidoso: colonização, colonialismo e mitologia portuguesa», in *Aletria. Revista de Estudos Literários*, VOL. 24/3, 2014, pp.159- 162.

71. Fernando Pessoa, *Sul Portogallo*, a cura di Vincenzo Russo, Diabasis, Parma, 2014.

70. Vincenzo Russo, «Un'idea del Portogallo» in Fernando Pessoa, *Sul Portogallo*, a cura di Vincenzo Russo, Diabasis, Parma, 2014, pp. I-XV.

69. Vincenzo Russo, «Fernando Pessoa: a peripheral Shakespearean out of his time», in Giovanni Cianci and Caroline Patey (eds.), *Will the Modernist: Shakespeare and the Historical European Avant*- Gardes, Peter Lang, Oxford, 2014, pp. 191-206.

2013

68. Vincenzo Russo (a cura di), *Tabucchi o del Novecento*, Ledizioni, Milano, 2013.

67. Vincenzo Russo, «Le ipotesi di Tabucchi su Pessoa» in Vincenzo Russo(a cura di), *Tabucchi o del Novecento*, Ledizioni, Milano, 2013, pp. 13-24.

66. Vincenzo Russo, «Atlantico Sud: uno spazio per la Nação Crioula», in *THULE. Rivista italiana di studi americanistici* 2012 - 2013, n. 30-33 aprile-ottobre 2012 / n. 34/35 aprile-ottobre 2013, pp. 151- 164.

65. Vincenzo Russo, «Recensione a *La caduta* di Diogo Mainardi», *Alias; La talpa libri. Il Manifesto*, 16.06.13.

64. Vincenzo Russo, «Pessoa o del Portogallo. Tre testi pessoani sull'identità portoghese» in *TrasPostCross.LetteratureCulture*, Anno 3, N. 1 (2013), pp.1-17.

63. Vincenzo Russo, «Recensione al *Secondo Libro dell'inquietudine* di Fernando Pessoa», in *Alias, La talpa libri. Il Manifesto*,16.06.13.

62. Vincenzo Russo, «Trattato portatile della saudade con Pessoa sullo sfondo», in Aa.Vv., *Sconfinamenti. Omaggio a Davide Bigalli*, Edizioni Bietti, Milano, 2013, pp. 337-344.

61. Vincenzo Russo, «Recensione a *Arcipelago dell'insonnia* di Lobo Antunes» in L'indice dei libri del mese, (n. 11, Novembre 2013), p. 19.

60. Lima Barreto, *Clara dos Anjos*, con una introduzione di S. Rolando, a cura di R. Vecchi e V. Russo, Diabasis, Parma, 2013.

59. Vincenzo Russo, «La nuova letteratura brasiliana», *Il Manifesto*, 10.10.2013

58. Vincenzo Russo, «Recensione a *Fratelli d'acqua* di Andréa del Fuego», in *Alias, La talpa libri. Il Manifesto*, 10.06.2013.

57. Vincenzo Russo, «Recensione a Manuel Simões, Outras Margens. Ensaios de Literatura Brasileira, Angolana, Moçambicana e Caboverdiana» in *Tintas. Quaderni di letterature iberiche e iberoamericane*, 3 (2013), pp. 270-271.

56. Vincenzo Russo, «È tutto frammento, solo frammento. Recensione a *Il libro del genio e della follia* di Fernando Pessoa», in *L'indice dei libri del mese*, (n. 2, Febbraio2013), p. 24.

2012

55. Vincenzo Russo, «Un epitaffio pessoano per l'impero portoghese» in *Rivista di studi portoghesi e brasiliani*, XIV, 2012, pp. 45-53.

54. Vincenzo Russo - Ada Milani, «O 1º de julho de 1970.O encontro entre paulo VI e os "rebeldes" das colónias portuguesas de África: a receção da imprensa italiana», in *Polifonia*, Cuiabá, MT, v.19, n.26, ago./dez., 2012, pp. 218-234.

53. Vincenzo Russo, «Um Império de Papel: Geografias metropolitanas da África na retórica colonial portuguesa», in *Polifonia*, Cuiabá, MT, v.19, n.26, ago./dez. 2012, pp. 176-189.

52. Vincenzo Russo, «Filologie della speranza postcoloniale», in *La società degli individui*, anno XV, numero 44 (2012 Oct), pp. 71-82.

51.Vincenzo Russo (a cura di), «Dossier Lusofono», in *Tintas. Quaderni di letteratura iberiche e iberoamericane*, (n. 2, 2012), pp. 9-37.

50. Vincenzo Russo, «Recensione a Le illeggibili pagine dell'acqua di A. M. Pires Cabral», in *Tintas. Quaderni di letteratura iberiche e iberoamericane*, (n.2, 2012), pp. 321-322.

49. Vincenzo Russo, «Imaginatio locorum. Para uma geopoética de Eugénio de Andrade», in *Abril Revista do Núcleo de Estudos de Literatura Portuguesa e Africana da UFF*, Vol. 5, n° 9, Novembro de 2012,pp.55-66.

48. Vincenzo Russo, «La poesia come antologia: il Novecento portoghese nella tradizione traduttiva italiana» in *Estudos italianos em Portugal*, N° 7, 2012, pp. 89-102.

47. Vincenzo Russo, «Recensão de Antologia da Memória da Guerra Colonial» in *Colóquio- Letras*, Numero 181 settembre-dicembre 2012(2012), pp. 293-295.

46. Vincenzo Russo, «Il viaggio dei viaggi. Recensione a Navigazioni/Navegações di Sophia de Mello Breyner Andresen» in *L'indice dei libri del mese*, (n. 1, Gennaio 2012), p. 24.

2011

45. VincenzoRusso, «História e poesia: para umcânoneda poesia da Guerra Colonial», in *Avanços em Literatura e Cultura Portuguesas. Século XX*, Atraves Editora, Santiago de Compostela- Faro, 2011, pp. 93-106.

44. Vincenzo Russo (con Roberto Vecchi), «L'arma della teoria: ciò che resta del testo di Cabral» , in *Scritture Migranti*. - ISSN 2037-5042. - 2011:5 (2012 Oct), pp. 211-218.

43. Vincenzo Russo, «Cogito. Ergo lusitanus (non) sum. António Sérgio: dalla polemica sul Secentismo al Reino Cadaveroso» in *Sul ciglio verde della strada le margherite*, a cura di P. Ceccucci, Roma, Società editrice Dante Alighieri, 2011, pp. 287-297.

42. Vincenzo Russo, «L'anno 1961: dell'Angola o i figli disinvolti di Frantz Fanon» in *Altre Modernità, Rivista di studi letterari e culturali*, (N. 6, 2011) Dipartimento Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Comparate dell'Università di Milano, pp. 1-16.

41. Vincenzo Russo, «Fare dell'Africa un nuovo Brasile: letteratura e retorica coloniale nell'Ottocento portoghese» in *Tintas. Quaderni di letteratura iberiche e iberoamericane*, (n.1, 2011), pp. 191-209.

40. Vincenzo Russo, «Volubili ricchi brasiliani. Recensione a La felicità è un paio di stivali di Machado de Assis» in *L'indice dei libri del mese*, (n. 6, Giugno 2011), p. 24.

2010

39. Vincenzo Russo (con R. Vecchi), «Atlantici sud e periferie d'Europa: il Portogallo e l'Impero coloniale», in *Prospettive degli Studi Culturali : Lezioni della Summer School in Adriatic Studies*, 2010, pp. 181-201.

38. Vincenzo Russo, «Tradurre un classico: La corrispondenza di Fradique Mendes di Eça de Queirós», in Monica Lupetti e Valeria Tocco (a cura di), *A língua em mil pedaços repartida*, Pisa, ETS, 2010, pp. 43-59.

37. Pepetela, «E se Berlusconi fosse africano? Scandali, gaffe e battute rilette con la faccia di un nero», tr. it di Vincenzo Russo, *L'Unità*, 23.08.2010.

2009

36. Vincenzo Russo, «La mappa non è la realtà: contributo per una geopoetica della periferia» in *VERSUS. Quaderni di Studi Semiotici*, n. 109-110-111 (gennaio-dicembre 2009), pp. 252-270.

35. Vincenzo Russo, «Uma Dobra (Neo)Barroca: Modernidade, Pós-Modernidade e a inversão ideológica do Barroco», in *Gragoatá*, N. 27, 2º semestre de 2009, pp. 51-80.

34. Vincenzo Russo, «Il monolinguismo dell'altro: subalternità, voce e migrazione» in *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali*, (N. 2, 2009) Dipartimento Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Comparate dell'Università di Milano, pp. 79-89.

33. Pepetela, *La generazione dell'utopia*, tr. it. di S. Favilla, prefazione di Romano Prodi, postfazione di Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, Reggio Emilia, Diabasis, 2009.

32. Vincenzo Russo, «Per laprima volta in italiano: i casi del dottor Abílio Quaresma» in *L'indice dei libri del mese*, (n. 9, settembre2009), p. 25.

31. «Editoriale», in *Confluenze. Rivista di studi iberoamericani*, Vol 1, No 1 (2009), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Alma Mater Studiorumdi Bologna, pp. I-IV.

30. Eça de Queirós, *La corrispondenza di Fradique Mendes*, a cura di Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, Reggio Emilia, Diabasis,2009.
29. VincenzoRusso, «Postfazione» in Eça de Queirós, *La corrispondenza di FradiqueMendes*, a cura di RobertoVecchi e VincenzoRusso, Reggio Emilia, Diabasis, 2009, pp. 193-214.

2008

28. Boaventura de Sousa Santos, *Atlantico Periferico. Il postcolonialismo portoghese e il sistema mondiale*, a cura di Margarida Calafate Ribeiro, Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, Reggio Emilia, Diabasis, 2008.

27. Vincenzo Russo, «Là dove non siamo stati (ancora): una nota finale sui postcolonialismi portoghesi» in Boaventura de Sousa Santos, *Atlantico Periferico. Il postcolonialismo portoghese e il sistema mondiale*, a cura di Margarida Calafate Ribeiro, Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, ReggioEmilia, Diabasis, 2008, pp. 199-206.

26. Vincenzo Russo, *Suspeita do Avesso. Barroco e Neo-Barroco na Poesia Portuguesa Contemporânea*, Pref. Roberto Vecchi, Vila Nova de Famalicão, Quasi, 2008.

25. Vincenzo Russo/L. Acquarelli/ M.C. Gnocchi/ M. Baraldi, *Tenebre Bianche. Immaginari coloniali fin-de-siècle*, Reggio Emilia, Diabasis, 2008.

24. Vincenzo Russo, «Cultura e Immaginario coloniale nel Portogallo finesecolare», in Vincenzo Russo/L. Acquarelli/ M.C. Gnocchi/ M. Baraldi, *Tenebre Bianche. Immaginari coloniali fin-de-siècle*, Reggio Emilia, Diabasis, 2008, pp. 29-78.

23. Vincenzo Russo, «Mitografia di Adília Lopes», in *Rassegna Iberistica*, Roma, Bulzoni, n° 87, febbraio 2008, pp. 101-103.

2007

22. Vincenzo Russo, «Cultura e Imperialismo: o império como cadáver adiado», in Steffen Dix e Jeronimo Pizarro (organizadores) *A Arca de Pessoa - Novos Ensaios*, Lisboa, ICS, 2007, pp. 75- 90.

21. Vincenzo Russo, «Le muse della rivolta: arcadi e inconfidentes nel settecento brasiliano» in *Tintas. Quaderni di Letterature iberiche e iberoamericane*, Seconda serie 31, 2007, Gran Vía, Milano, 2007, pp. 103-128.

20. Vincenzo Russo, «Scheda su Eugénio de Andrade, Dal mare o da altra stella e Herberto Helder, O la poesia continua» in *Tintas Quaderni di Letterature iberiche e iberoamericane*, Seconda serie 31, 2007, GranVía, Milano, 2007, pp. 160-164.

19. Vincenzo Russo, «O meu país de palavras: note per una mappa geopoetica del Novecento portoghese», in *Rassegna Iberistica*, Roma, Bulzoni, n° 85, febbraio 2007, pp. 69-87.

2006

18. Traduzione dal portoghese del saggio di Eduardo R. Rabenhorst, «La razza come categoria giuridica in Brasile» in *Differenza razziale, discriminazione e razzismo nelle società multiculturali*, a cura di T. Casadei e L. Re, Reggio Emilia, Diabasis, 2007.

17. Traduzione dal portoghese all'italiano dei saggi di Armando Malheiro da Silva (pp.29-54), di Jorge Pais de Sousa (pp. 55-84), di Carlos Cordeiro (pp. 121-140) e di Luís Reis Torgal (pp. 141-
164) in *Progetti Corporativi tra le due guerre mondiali* a cura di Matteo Pasetti, Roma, Carocci, 2006.

16. Vincenzo Russo, «A antologia do fim: o Século de Ouro português» in *Oficina de Poesia*, n. 7, Coimbra, Palimages Editores, Dezembro de 2006, pp. 128-136.

15. Eduardo Lourenço, *Il labirinto della saudade. Portogallo come destino* a cura di Roberto Vecchi e Vincenzo Russo, Reggio Emilia, Diabasis, 2006.

14. António Ramos Rosa, *Non posso rimandare l'amore - Poesie 1958-1999,* a cura di Vincenzo Russo, S. Cesario (Le), Manni Editori, 2006.

13. Vincenzo Russo, «Perversio ordinis: per una cartografia del neo(barocco)», in *Crocevia*, n° 7/8, Nardò (Le), Besa, 2006, pp. 216-233.

12. Vincenzo Russo, «Epistemologia del Sud e prassi politica: l'opera di Boaventura de Sousa Santos», in *Teoria Politica*, Milano, Franco Angeli, anno XXII, n.1, 2006, pp. 185-189.

11. Vincenzo Russo, «Il poeta collezionista. Breve introduzione a Nuno Júdice», in *Griselda*, n°5, 2005-2006, www.griseldaonline.it

10. Nuno Júdice, «I giovani portoghesi e la poesia», intervista di Vincenzo Russo, in *Griselda*, n°5, 2005-2006, www.griseldaonline.it

2005

9. Traduzione di una selezione di poesie e nota bio-bibliografica di António Ramos Rosa, in *Tratti. Fogli di letteratura e grafica da una provincia dell'Impero*, Faenza, Mobydick, n° 68, primavera 2005, pp. 73-79.

8. Fernando Pessoa, *Il ritorno degli dèi. Opere di António Mora*, a cura di Vincenzo Russo, Macerata, Quodlibet, 2005.

7. VincenzoRusso, «Postfazione» in Fernando Pessoa, *Il ritorno degli dèi. Opere di António Mora*, a cura di VincenzoRusso, Macerata, Quodlibet, 2005, pp. 319-332.

2004

6. José Luís Peixoto, *Una casa nel buio*, introd. di Luis Sepúlveda, Trad. e nota finale di Vincenzo Russo, Roma, La Nuova Frontiera, 2004.

5. Vincenzo Russo, «La calligrafia del buio. Allegoria della fine in José Luís Peixoto» in José Luís Peixoto, *Una casa nel buio*, introd. di Luis Sepúlveda, Trad. e nota finale di Vincenzo Russo, Roma, La Nuova Frontiera, 2004, pp. 260-267.

4. Vincenzo Russo, «L'Antologia della fine: il Século de Ouro portoghese», in *Rassegna Iberistica*, Roma, Bulzoni, n° 79, febbraio 2004, pp. 83-86.

2003

3. Vincenzo Russo, «La Lingua come *Orizzonte del Mondo: Il Portoghese e l'Espansione», in 500 anni di Brasile. La scoperta, le scoperte* a cura di Piero Ceccucci, Roma, Bulzoni, 2003, pp. 65-76.

2002

2. Traduzione della "Introduzione" di José Saramago per l'edizione italiana del romanzo *La casa del padre* di Justo Navarro, Roma, La Nuova Frontiera, 2002, pp. IX-XI.

1999

1. Vincenzo Russo, «La Strana Memoria del Nostalgico: Pessoa e le Figure Moderne della Saudade», *Arcipelago* n° 4, Sant'Arcangelo di Romagna, Fara Editore, 1999, pp. 37-48.

Milano, 29.05.2023